



童年书系·书架上的经典

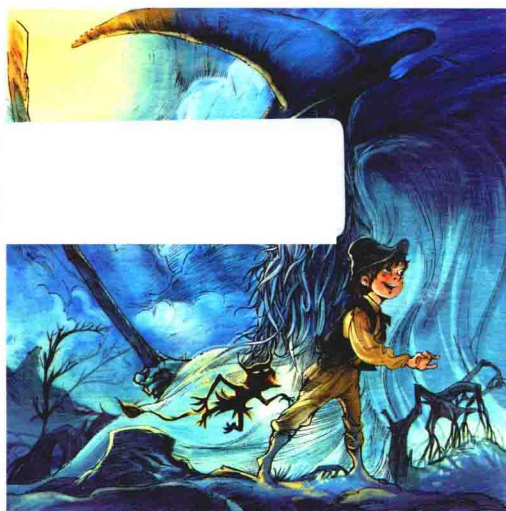


用书香温暖童年
让经典充盈人生

「插图本」

扬·比比扬 历险记

「保」埃林·彼林 / 原著
李琳 / 编译





童年书系·书架上的经典

「插图本」

扬·比比扬 历险记

「保」埃林·彼林／原著
李琳／编译



 浙江摄影出版社

责任编辑 潘洁清
封面设计 薛 蔚
责任校对 王 莉
责任印制 朱圣学

封面绘画 李广宇

插 图 季青媛 陈志明 郑凯军

图书在版编目 (CIP) 数据

扬·比比扬历险记: 插图本/ (保) 埃林·彼林原著; 李琳编译. —杭州: 浙江摄影出版社, 2017. 6
(童年书系·书架上的经典)
ISBN 978-7-5514-1805-8

I. ①扬… II. ①埃… ②李… III. ①童话—保加利
亚—现代 IV. ①I544. 88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 103464 号

扬·比比扬历险记 [插图本]

[保] 埃林·彼林/原著 李琳/编译

全国百佳图书出版单位

浙江摄影出版社出版发行

地址: 杭州市体育场路 347 号

邮编: 310006

网址: [www. photo. zjcb. com](http://www.photo.zjcb.com)

制版: 浙江新华图文制作有限公司

印刷: 浙江新华印刷技术有限公司

开本: 880mm×1230mm 1/32

印张: 4. 25

插页印张: 0. 5

2017 年 6 月第 1 版 2017 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5514-1805-8

定价: 16. 00 元

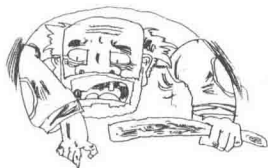
目 录



第一章 顽皮的扬·比比扬 001



第二章 结交小魔鬼 005



第三章 第一次考验 011



第四章 不欢而散 017



第五章 深夜里的魔鬼会议 021



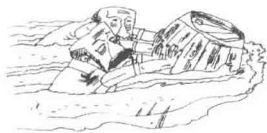
第六章 寻子遇假坟 025



第七章 乌鸦的故事 029



第八章 箍桶匠的报复 034



第九章 寻宝人与木桶 039



第十章 扬·比比扬被换上了泥巴脑袋 043



第十一章 小魔鬼的诱人香烟 049



第十二章 黑镜子大厅里的奇遇 053



第十三章 梦 058



第十四章 闯入魔法师王国 062



第十五章 神奇的生活智慧书 066



第十六章 鼓起勇气的扬·比比扬 071



第十七章 大魔法师米里莱莱 076



第十八章 铁森林 081



第十九章 小矮人总管溜溜 086



第二十章 米里莱莱的秘密 091



第二十一章 金胡须、银胡须和铁胡须 096



第二十二章 歌声的魔力 101



第二十三章 米里莱莱死了 106



第二十四章 重返人间 111



第二十五章 与小魔鬼重逢 117



第二十六章 扬·比比扬换回了自己的脑袋 122



第一章 顽皮的扬·比比扬

在一个依山傍水、景色怡人的小镇上，住着一个与众不同的奇怪男孩，大家都叫他扬·比比扬。作为一位镇上名人，扬·比比扬的奇怪之处几乎无人不知、无人不晓。

他的第一个奇怪之处是从来都不梳头。他的头顶上总有一大绺头发一根根向上挺立竖起，其余的头发则东倒西歪，就像被牛群乱踩过的干草丛一般。假若他把身体隐藏在草垛里，只露出他那乱糟糟的头发，小鸟们准会扑啦啦地飞过去。正是因为这个原因，小伙伴们给他起了个绰号，叫“扬·比比扬”。扬·比比扬非常喜欢这个绰号，逢人便宣告自己是扬·比比扬，生怕别人忘记了似的。如此一来，大家便都改口称他扬·比比扬，时间一长，他的本名叫什么，就连他自己都想不起来了。

镇上别的男孩都喜欢戴帽子，但扬·比比扬一点儿也不喜欢。不过，就算他喜欢戴帽子，他也未必能找到适合自己头发的帽子。曾经有过



几次，帽子不偏不倚地扣在他头上，但不到半分钟，帽子不是被弹落在地上，就是长了翅膀似的飞走了，消失得无影无踪。

扬·比比扬的第二个奇怪之处是，任何衣服都无法匹配他那矮墩墩的结实身材。不管他穿什么材质的衣服，不管他穿什么颜色的衣服，不到一天，再光洁崭新的衣服也一定会变形、褪色，上面还沾满了黏糊糊、脏兮兮的污渍。他衣服的接缝处常常裂出一道道小口子，仿佛一张张笑开了的嘴巴，露出一排排细牙般的白线。小伙伴们老是嘲笑他邋里邋遢的怪模样，可他一点都不在意，仍然是哪里臭就去哪里爬，哪里脏就往哪里钻，哪里最能把衣服磨坏，就去哪里玩耍。

扬·比比扬的第三个奇怪之处是，他总也不肯穿鞋袜。无论是炎炎盛夏，还是凛冽寒冬，他总是光着脚丫“啪啪啪”地走在地上。说来也怪，他的脚板又宽又硬，十个脚趾头像蟾蜍一样往外叉开，走起路来，快而稳

当,或许他天生就应该光着脚走路。

长期的风吹日晒雨淋和其他原因,让扬·比比扬膝盖上的皮肤变得异常粗糙,经常会裂口流血。要是换作别的小伙伴,早就疼得眼泪直流,跑去找妈妈了,可他却不以为意,连一句喊疼的话都没说过。甚至有时,他还用尖锐的长指甲在自己腿上刻上他钟爱的绰号“扬·比比扬”,这些字即便从很远的地方也能看得清清楚楚,就像粉笔在黑板上书写的那么显眼。

有扬·比比扬这样一个不修边幅、不走正路的顽皮孩子,他的父母难道不着急吗?当然着急。

事实上,为了心爱的独生子扬·比比扬能够变成一个明白事理、积极向上的好孩子,他的父母用尽了一切能想到的办法:温言软语的鼓励、苦口婆心的教诲、劈头盖脸的责骂、严峻冷酷的体罚……无奈扬·比比扬软硬不吃,油盐不进,就是不听不改,四处胡闹惹事。

为了维持家庭生活,扬·比比扬的母亲在织布机旁日夜劳作,扬·比比扬的父亲终年忙碌地打理着自家唯一的产业——葡萄园,他们供养着的儿子却一点儿也不知道为父母分忧,连家里那头辛苦驮柴的毛驴都比不上。当然,他们并没有奢望扬·比比扬能为家庭做什么贡献,他们只是希望他不要那么顽皮,哪怕是做一个最普通的孩子也好。然而,就是这么不起眼的简单要求,扬·比比扬也无法让他们满足。

日子一天一天地过去了,所有的教育方法也都尝试过了,扬·比比扬的父母渐渐心灰意冷,他们对儿子彻底失去了信心,只能顺其自然、听天由命了。

连父母都不管了,扬·比比扬获得了完全意义上的自由,他可以想去

哪里就去哪里,想做什么就做什么。后来,他干脆辍学了,每天都像小混混一样在街头东游西逛。过去一块玩耍的邻居小伙伴们看他整天晃晃悠悠、无所事事的样子,也都不来找他了。因为小伙伴们的父母担心自己的孩子会被扬·比比扬带坏,禁止他们和扬·比比扬一起玩耍。这种做法无疑是正确的,人们不是常说“近墨者黑”吗?

小伙伴们的绝交,并没有让扬·比比扬感到失落,反正他最擅长自娱自乐,单单一个人也能想出很多鬼点子来排遣游手好闲带来的寂寥烦闷。他常常坐在小镇边的断墙上,用石头射击路过的狗,打得它们汪汪大叫,类似的恶作剧游戏玩得太多了,以致镇上的狗看见他就像避瘟神一般火速闪开。如果遇到比他小的小孩,他就去摘他们的帽子,用手指顶着帽子快速转两圈之后,再恶狠狠地扔到地上,惹得他们号啕大哭。如果遇到讨饭的叫花子或吉卜赛人,他就往他们的口袋里丢几块石块,气得他们高声咒骂。如果遇到马车,他就凑上前去对着马张牙舞爪地做鬼脸,吓得马儿“咳咳”直叫,急得马车夫不知所措。看到被捉弄的人们痛苦气愤的表情,扬·比比扬兴奋得心花怒放。

当扬·比比扬一时想不出恶作剧的新花招时,他就跑到镇上的集市里闲逛,像一条鱼一样在赶集的人群里穿梭来去,挤得大家怨声连连。他自己却觉得,这实在太有趣啦!



第二章 结交小魔鬼

一个风柔日暖的春天，扬·比比扬像往常一样在镇子上闲逛。走着走着，他忽然想出一个坏主意：他要偷走箍桶匠的小锯条，然后去锯倒叔叔园子里的两株苹果树。为了完成这个计划，他走到了箍桶匠的店铺旁，东看看，西瞧瞧，伺机偷走小锯条。精明的箍桶匠看出扬·比比扬又在琢磨什么坏事情，就冲他大喊：“你老站在这儿干吗？又想捣什么乱？快滚开！我可不愿意看见你这样的超级懒鬼在我的店铺旁溜达。”听罢，扬·比比扬冲箍桶匠吐了吐舌头，扬言要给他点苦头尝尝，然后就迅速溜走了。

偷锯条计划失败了，扬·比比扬没精打采地向镇外走去。他试着吹吹口哨来解闷，可两片气呼呼的嘴唇总也配合不好，吹不出半点声音。

突然，一只绿色大蜥蜴从他的脚边蹿过，它的尾巴尖儿还碰了下扬·比比扬的后跟，随后钻进了葡萄园坍塌的篱笆里。

扬·比比扬的眼睛顿时亮了，他的头发也振奋精神般地一根根竖了起来，刚才被气歪的嘴唇也一下子矫正了，动听的口哨声也响起来了。

可爱的绿蜥蜴爬到篱笆旁一块被阳光晒得暖融融的石板上停住不动了，过了一会它还扭头看了看扬·比比扬，仿佛是在故意逗引他。



扬·比比扬弯腰从地上捡起一块大石头，轻手轻脚地走近绿蜥蜴，直冲着它砸了过去。石头差一点儿就落在蜥蜴背上了，可它居然毫不畏惧，依然停在原处纹丝不动。于是，扬·比比扬转念想要活捉这个可爱的小东西。

我是无敌的扬·比比扬，

虽然个头还很小，

但像巨人一样强。

我天不怕地不怕谁也不怕，
我马上就把你逮上！

扬·比比扬低声念念有词地向蜥蜴爬去。

可是这一次，绿蜥蜴没等扬·比比扬的小脏手摸到它，就扭动着灵巧的身体迅捷地逃开了。

扬·比比扬没有死心，继续紧跟在蜥蜴后面。

绿蜥蜴溜进了葡萄园。它先是在碧绿的藤蔓中快速穿行，随后逃进了小土丘上的小树林里，接着又钻进了满是刺花梨和黑莓的小洼地中，奔着一块竖立的巨石爬了上去。

扬·比比扬直勾勾地盯着绿蜥蜴，并试图爬上巨石去活捉它。这时，绿蜥蜴察觉到了身后男孩的存在，就顺着石壁爬了下去，躲到巨石下面的一个深洞里去了。

扬·比比扬探过头去看了看，这个洞幽深不见底，实在没有办法能逮住绿蜥蜴了。

“咳！”扬·比比扬气馁地叹了口气。他觉得扫兴极了。

这时，有一个人突然从洞里蹦了出来，唰地一下跳上了巨石，双手叉着腰质问道：“喂，小家伙，是你在叫我吗？”

“我没有叫你呀。”扬·比比扬回答。他讶异地看着这个从未见过的头上长角的怪人。

“不对，你明明叫我了，你喊了‘咳’！”怪人说。

“我的确喊了‘咳’，可我不是在叫你啊！”扬·比比扬解释道。

“怎么不是啊？我的名字就是‘咳’，我是一个小魔鬼。”怪人说。



说完，小魔鬼哈哈大笑，还在石头上跳起了舞蹈。

要是普通孩子遇到了魔鬼，肯定吓得哇哇大哭、仓皇逃跑，可扬·比比扬非常镇定，甚至还有点喜欢这个小魔鬼了，他面带笑容地端详着这个新伙伴。

小魔鬼和扬·比比扬差不多高，但是没有扬·比比扬那么粗壮，动作也更灵活。他跳起来时就跟小跳蚤一样又快又轻，两只眼睛总是骨碌碌地转来转去，笑起来时两排洁白的牙齿总是全部露出来。当然，这些都和普通孩子没什么两样，只是他的额头两边还翘起了一对小角，身后拖着一根老鼠一样的尾巴。